

CANEVAS

MISE EN PLACE D'ACTIVITÉS

Quelles sont les difficultés au niveau des différences de rythmes et/ou de mode d'apprentissage ?

Un groupe bihebdomadaire A1.2. 20 personnes dans la classe.

Langues premières : le portugais, l'espagnol, l'italien, l'anglais, le russe, l'albanais, l'arabe, le tigrinya.

Quels sont les objectifs noyaux à atteindre ?

Il s'agit d'un cours de structuration autour des **mots interrogatifs** (Qui, Que, Où, Quand, Comment, Combien, Pourquoi, Quel), dans une **démarche plurilingue intégrée**.

Les apprenants ont déjà travaillé ces formes dans des phrases liées à la présentation de soi et à l'échange d'informations personnelles (ex : *Comment tu t'appelles ?*, *Où habites-tu ?*, *Quelle est ta nationalité ?*).

L'objectif ici est de systématiser la compréhension, la reconnaissance et la production de ces mots, tout en mobilisant les langues premières des apprenants pour favoriser les transferts linguistiques et la conscience métalinguistique.

Que pouvez-vous proposer

Comme activités ?

Comme organisation spatiale ?

Comme compositions de groupes ?

Début du cours (15 minutes)

Je remets une fiche (**Annexe 1**) contenant des questions simples déjà travaillées lors des présentations (ex. : *Comment tu t'appelles ? / Où habites-tu ? / Quelle est ta nationalité ? / Quel âge as-tu ?*).

Les apprenants lisent les questions de la page 1 de la fiche et y répondent individuellement, afin de démarrer sur une base connue et sécurisante.

Ensuite, j'introduis une explication structurée des mots interrogatifs, à l'aide d'un PowerPoint illustratif (**Annexe 2**).

Composition des groupes

Groupes homogènes par langue première ou famille linguistique (ex : portugais + espagnol / arabe + tigrinya / ukrainien + russe éventuel), pour permettre une comparaison efficace et une traduction collective.

Déroulement des activités

1. Traduction par groupes linguistiques (20 minutes)

Les apprenants sont regroupés par groupe linguistique. Chaque groupe travaille à partir des mêmes questions que celles de la fiche distribuée au début du cours (**Annexe 1**).

Tâches :

1. Traduire chaque question dans leur langue première dans la case dédiée dans la fiche.
2. Repérer l'équivalent du mot interrogatif dans leur langue.

2. Tableau individuel de correspondances (10 minutes)

Les apprenants poursuivent le travail en **groupes de langues**, à partir de la même fiche (**Annexe 1**), distribuée en début de séance.

Au verso de cette fiche figure un tableau listant les mots interrogatifs en français.

Les apprenants doivent y noter l'équivalent de chaque mot interrogatif dans leur langue, en continuité avec l'analyse de la première activité.

3. Mise en commun : tableau plurilingue (15 minutes)

Au tableau (ou sur affiche murale), le formateur construit un **tableau récapitulatif** avec les contributions des groupes. (**Annexe 3**)

Cette étape permet de **visualiser les ressemblances et différences linguistiques**, et favorise la discussion métalinguistique spontanée.

L'intérêt de cette activité est de préparer une mise en commun collective, en revenant ensuite au grand groupe pour **favoriser la prise de conscience linguistique** :

- Sur leur **propre langue**
- Sur les **langues de leur environnement**

Elle permet de développer un **regard métalinguistique**, en montrant que dans toutes les langues, on construit une question selon une **même logique universelle** : on **choisit un mot interrogatif en fonction de l'information qu'on cherche à obtenir**.

4. Kahoot! – Quiz interactif (15 minutes)

Un quiz interactif où les apprenants doivent choisir le bon mot interrogatif pour une phrase donnée.

QR code ou lien fourni pour refaire le quiz chez soi : [Kahoot - Les mots interrogatifs](#)

5. Activité de production (30 minutes)

séries de cartes sont proposées :

a. Cartes “Question” et réponses en images (Annexe 4)

Les apprenants associent chaque question à l’image correspondante, puis formulent une réponse oralement à chaque question.

b. Cartes “Réponse” (Annexe 5)

Les apprenants formulent des questions à partir de cartes “Réponse”.

Ex :

- “À Esch-sur Alzette” → les apprenants formulent une question possible : *Où habites-tu ?*
- “Parce qu’il y a des bouchons” → *Pourquoi tu es en retard ?*
- “3 enfants” → *Combien d’enfants as-tu ?*

Pour les apprenants qui ont le plus de difficultés, on peut leur donner les images de l’activité précédente pour en formuler les questions.

Activité de réinvestissement

Dans le cadre de la progression en spirale, je prévois au prochain cours une activité orale en grand groupe, à partir des cartes “réponses” (Annexe 5). Un apprenant tire une carte et les autres doivent deviner la question correspondante en proposant différentes formulations utilisant les mots interrogatifs travaillés. L’apprenant ne peut répondre que par “oui” ou “non” jusqu’à ce que la bonne question soit trouvée. Une fois identifiée, la question est reformulée en “vous”, et l’apprenant donne sa réponse en “je”.

Remarque finale — Perspective didactique

Travailler un point de langue d’un point de vue **plurilingue** permet non seulement de développer un **regard métalinguistique** et une **meilleure conscientisation linguistique**, mais donne aussi l’occasion de **visualiser les proximités entre certaines langues** (comme le portugais ou l’espagnol, proches du français) et les **écarts avec d’autres** (comme l’arabe ou le tigrinya), que ce soit en termes de **phonétique, d’alphabet ou de structure syntaxique**.

Cette prise de conscience aide les apprenants à **mieux comprendre les différences d'accès et de facilité d'apprentissage**, à valoriser leur propre parcours linguistique, et à construire **un climat de classe bienveillant et solidaire**, sensible à la diversité des langues et des rythmes.